

SORR FORMATION

303 avenue du beau pays – Apt M20, 97438 STE MARIE
sorrformation@gmail.com tel : 0692 27 84 97

Siret : 793 777 814 00021

Siège social : 303 Avenue du beau Pays – Apt M20, 97438 SAINTE MARIE

Numéro de déclaration d'activité : 98 97 041 52 97 enregistré auprès de la Région Réunion

Programme de la formation :

« Evaluation du langage oral en contexte plurilingue et créole, pistes pour la rééducation »

Audrey NOËL - 03 et 04 novembre 2022

Durée : 2 jours, 14 heures (7h / jour)

Horaires : 8h30-12h30 / 13h30-16h30

Objectifs pédagogiques de la formation :

Cette formation permet d'appréhender les spécificités de l'exercice orthophonique auprès de populations bilingues et plurilingues, plus spécifiquement dans la zone Océan Indien. Elle apporte un éclairage concernant la démarche diagnostique des difficultés de langage, et des troubles neurodéveloppementaux du langage oral chez les enfants locuteurs de plusieurs langues.

Elle s'adresse à tous les orthophonistes : primo-arrivants et désireux de mieux comprendre le terrain plurilingue et ses particularités, ou orthophonistes désirant approfondir leurs connaissances quant au bilinguisme et au contexte linguistique réunionnais. La formation est volontairement centrée sur le terrain réunionnais, en réponse à un besoin local, mais les connaissances générales acquises sur le bi / plurilinguisme et les principes enseignés pourront permettre aux stagiaires d'intervenir auprès de populations plurilingues d'autres horizons.

L'objectif de la première journée est d'acquérir des connaissances théoriques sur le contexte réunionnais (connaissances historiques, sociologiques, fonctionnement grammatical de la langue créole, pratiques linguistiques des locuteurs réunionnais), sur le fonctionnement linguistique et cognitif de la personne bi ou plurilingue (présentation de données récentes de la littérature nationale et internationale) et sur l'état actuel de l'offre de soins orthophonique à La Réunion (données démographiques et sociologiques). Nous verrons également en quoi les modèles d'évaluation actuels peuvent s'avérer problématiques auprès des sujets bi ou plurilingues.

Seront présentés lors de la seconde journée les outils et adaptations pour l'évaluation mis au point au niveau international et national dans un premier temps, local dans un deuxième temps. Les grands axes de la rééducation seront présentés et illustrés.

Les supports utilisés (PowerPoint, corpus – écrits et enregistrements audios) et les cas cliniques présentés permettront la mise en pratique des connaissances nouvellement acquises et serviront de support à réflexion et à discussion.

A l'issue de la formation, les stagiaires disposeront d'outils concrets (supports de formation, protocoles d'évaluation et de rééducation coconstruits avec les stagiaires) pour pouvoir évaluer et rééduquer les enfants bi ou plurilingues.

Programme de la formation

Entre 10 et 8 jours avant la formation, un questionnaire pré stage est proposé pour prendre connaissance des attentes des participants

JOUR 1 – matin :

Présentation des participants et activité brise-glace, autour des questions suivantes (45h) :

Quels sont les outils utilisés actuellement par les stagiaires ? Quels sont les points de satisfaction et d'insatisfaction ? Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'évaluation ?

Présentation du terrain réunionnais (1h15)

- L'identité réunionnaise : tentative de définition
- Histoire de La Réunion et genèse du créole réunionnais
- La population réunionnaise : données sociologiques et sociolinguistiques
- Le créole réunionnais : caractéristiques phonologiques, lexicales, syntaxiques
- Situation sociolinguistique de La Réunion : diglossie, dysglossie, bilinguisme...
- Pratiques linguistiques des Réunionnais : essai de modélisation
- Classification des profils linguistiques des enfants réunionnais

PAUSE 15 MIN.

Développement langagier chez les enfants plurilingues (45 min)

- Développement du système phonologique, lexical, morphosyntaxique
- Particularités cognitives de l'enfant bilingue
- Bilinguisme et mutisme extra-familial
- La notion de «période critique» chez l'enfant réunionnais

L'orthophonie à La Réunion (45 min)

- Situation démographique des orthophonistes
- Difficultés rencontrées par les orthophonistes : présentation d'une analyse sociologique
- Socialisation de renforcement *versus* socialisation de transformation
- L'interculturalité

Le temps restant est alloué aux questions / réponses suite à la première matinée.

JOUR 1 – Après-midi :

Cas cliniques (1h30)

- Présentation d'une grille d'analyse du langage spontané
- Analyse collective de productions d'enfants créolophones
- Atelier : analyse par petits groupes de productions orales (corpus fourni et support audio), cotation et correction de la grille d'analyse

PAUSE 15 MIN.

La problématique de l'évaluation (1h)

- Définition : les niveaux d'évaluation

- La triade de l'évaluation
- L'évaluation dans le contexte de l'immigration : difficultés rencontrées
- L'évaluation dans le contexte créole
- Retard de langage et créole : des ressemblances troublantes qui complexifient le diagnostic
- Conséquences de l'inadaptation de l'évaluation : sur-diagnostic, sous-diagnostic
- Comment repenser l'évaluation ? Pistes épistémologiques

Questions / réponses à l'issue de la première journée. Quiz intermédiaire de contrôle de connaissances.

JOUR 2 – Matin :

L'évaluation orthophonique de l'enfant bilingue : adaptations concrètes (1h30)

- Les questionnaires parentaux (présentation de l'ALDeQ, Paradis et al. 2010)
- La réflexion sur les biais au Québec
- Les adaptations en Grande-Bretagne
- Les outils novateurs : présentation de l'ELAL d'Avicenne®, du BAT

PAUSE 15 MIN.

L'évaluation orthophonique de l'enfant réunionnais : les outils existants (2h)

- Le questionnaire parental Beyrouth-Tours
- Les travaux de réétalonnage
- De nouveaux dispositifs d'évaluation : le BÉOCLER, présentation de la démarche, des résultats des expérimentations, des perspectives
- Le tableau sémiologique des troubles du langage oral en contexte réunionnais
- Quelles pistes pour la recherche orthophonique réunionnaise ?

Questions / réponses à l'issue de la matinée.

JOUR 2 – Après-midi :

Cas cliniques (1h30) : présentation de trois études de cas, discussion concernant la trame du bilan, réflexion autour du diagnostic ; réflexion autour de certaines situations problématiques (corpus à l'appui) lors de l'utilisation du questionnaire parental

La rééducation, principes et pistes pratiques (1h)

- Le courant de la « pédagogie de la variation »
- La guidance parentale
- La construction de l'identité plurilingue : quels supports proposer ?
- La/les langue(s) utilisée(s) en séances d'orthophonie
- Les compétences clés du développement langagier : le transfert linguistique, la discrimination linguistique, le raisonnement analogique, la gestion des inputs / outputs linguistiques, la pression normative, les règles d'usage
- La « boîte à outils » pour la prise en soins orthophonique

Clôture de la formation et temps d'échanges avec les participants (dont activité interactive de feedback sur la formation).

Évaluation post formation et enquête de satisfaction sont proposés sous forme de questionnaires.